



### NUEVO MIEMBRO DEL PERSONAL DE LA G.S.O.

Todas las de la Oficina General de Servicio estamos encantadas con el nuevo miembro del personal, que ocupa el puesto dejado vacante por la resignación de Lyb S. Ella es Midge M., que ha venido aquí después de tres años de servicio en la Oficina Central de Boston.

Sabemos que el tiempo de sobriedad no tiene nada que ver con la calidad de un A.A., pero, para cualquiera que se interese en saberlo, Midge ha mantenido su sobriedad por siete años, 24 horas a la vez, y por lo que sabemos, la calidad de su sobriedad más que equipara sus años en A.A. Ella ha desempeñado casi todos los puestos de servicio posibles. Así que sabemos, que ustedes se unirán a nosotros en dar la bienvenida a Midge.

### ROTACION DEL PERSONAL EN LA G.S.O.

Septiembre es el mes acostumbrado para la rotación de servicios. Este año todas emprendemos nuevos trabajos y mantenemos correspondencia con grupos de otras áreas.

#### COORDINADORA - Hazel

Correspondencia con los grupos de: Estados del Oeste Central, Manitoba-Ontario.

#### RELACIONES CON LOS GRUPOS Y SERVICIOS - Ann

Correspondencia con miembros solitarios e internacionalistas, boletines. Exchange Bulletin. Correspondencia con grupos de: Estados del Este Central, Provincias del Atlántico, Saskatchewan.

#### SERVICIOS CON EL EXTERIOR - Eve

Correspondencia con grupos del exterior. Boletín y correspondencia en español. Secretaria de la Junta General de Servicio y de la Conferencia General de Servicio. Comités de Literatura y Traducciones.

#### SERVICIOS INSTITUCIONALES - Midge

Hospitales y Prisiones. Correspondencia con grupos de: Nueva Inglaterra y los Estados del Este, Quebec.

CONFERENCIA GENERAL DE SERVICIO DE 1962 - Beth

Correspondencia con grupos de: Estados del Lejano Oeste, Columbia Británica.

SERVICIO DE INFORMACION PUBLICA - Anita

Registros de los grupos y Directorio Mundial de 1963 . Comité de Información Pública. Correspondencia con grupos de: Estados del Sur, Alberta.

\* \* \* \* \*

LO QUE EL LIBRO NOS DICE:

"Revisamos concienzudamente nuestros temores. Los escribimos en el papel aunque no tuviésemos resentimientos relacionados con ellos. Nos preguntamos por qué los teníamos. No era porque la confianza en nosotros mismos nos había fallado? La confianza en uno mismo era buena - en sí misma - pero no bastaba. Algunos de nosotros tuvimos alguna vez gran confianza en nosotros mismos pero esta no resolvía completamente nuestro problema con el temor, ni ningún otro. Cuando nos engreía, la cosa era peor.

Tal vez haya un medio mejor - nosotros así lo creemos. Porque nosotros estamos ahora basándonos en algo diferente: nos basamos y confiamos en Dios. Confiamos en Dios Infinito en vez de nuestros "yos" finitos. Estamos en el mundo para desempeñar el papel que El nos asigne. Justamente hasta el grado que obramos como creemos que El lo desea y humildemente confiamos en El, El nos permite arrostrar con serenidad las calamidades."

\* \* \* \* \*

A.A. EN LOS CENTROS PENALES

Los Grupos A.A. en Centros Penales los comenzó en 1941 el Alcaide Duffy en San Quintín. Su éxito en rehabilitar a los alcohólicos ha llevado a la formación de un programa de prisiones con 550 Grupos A.A. funcionando en centros penales de todo el mundo.

A continuación citamos el texto de una carta escrita por el Alcaide de una prisión en los Estados Unidos, donde funciona un grupo en español:

"Creo definitivamente que Alcohólicos Anónimos ha sido de considerable valor en la rehabilitación del prisionero alcohólico en esta institución. Para nosotros que lo vemos desde un punto de vista ejecutivo, es muy importante el progreso en la actitud de aquellos reclusos que se han incorporado a A.A. mientras aún están en la cárcel. Ellos parecen mucho más contentos cuando se unen a A.A. y son activos en el programa."

J.T. Willingham, Alcaide, Institución Penal Federal, La Tuna, Texas.

En general, en los Estados Unidos, hay dos tipos de prisiones. Una en que el individuo permanece por un período de tiempo considerable. La otra es la

cárcel, donde se permanece sólo por una o dos semanas.

Hay dos maneras de enfrentar estas dos situaciones diferentes. En la cárcel por corto plazo, dos o tres miembros de A.A. llevan una reunión, cuentan sus propias historias de alcoholismo y recuperación, e invitan a los que ahí están a concurrir a sus reuniones cuando hayan sido dejados en libertad.

Para aquellos que deben permanecer en la prisión por un período de tiempo más largo, este mismo procedimiento se usa al principio, pero luego se anima a los reclusos a formar su propio grupo, con reuniones regulares en la prisión.

No se necesita decir que deben contar con la cooperación del Superintendente o Alcaide, así que es conveniente discutir primero con él el programa de A.A. y su propósito. Pueden ganar su cooperación, y darle una mejor idea de A.A. Muchos Alcaldes u oficiales encuentran después que el grupo A.A. ha estado funcionando por algún tiempo, que no sólo ha servido a los prisioneros para aprender algo acerca de la sobriedad, sino que los ha hecho mejores prisioneros.

#### COMO SIRVEN A A.A. LAS REUNIONES PUBLICAS

Las reuniones públicas pueden ser una fuente de información pública de gran valor para el grupo o zona. Pueden ayudar a fortalecer las relaciones de los A.A. con amigos no-alcohólicos y al mismo tiempo servir para hacerse de nuevos amigos.

Una reunión pública se hace para informar a la gente clave del lugar de los beneficios de A.A. A esta se invita a todas las personas del lugar que tengan alguna conexión "profesional" con el alcoholismo. Esto incluye a los sacerdotes, médicos, profesores, trabajadores sociales, funcionarios de la policía, funcionarios municipales, patronos o gerentes de empresas importantes y periodistas. Por supuesto que también se invita a los alcohólicos, sus familiares y amigos.

La reunión pública generalmente tiene un orador no A.A., un hombre o mujer, que entienda a A.A. y sus propósitos. Por ejemplo, podría ser un médico, un juez o un hombre de negocios. Alguien que haya estado en contacto con los alcohólicos y con A.A.

Es conveniente explicar a la persona el propósito de la reunión y proveerlo con un folleto de A.A. que presente información general y una descripción de A.A. El no-alcohólico podría ser el segundo en hablar, siguiendo un discurso inicial por un A.A. y seguido por un tercero el cual, a pesar de ser un A.A. no cuenta toda su historia, sino que habla de los servicios de A.A. o del lugar que ocupa en la comunidad.

Una reunión pública se celebra generalmente con motivo del aniversario de fundación del grupo.

\* \* \* \* \*

NOTAS Y NOTICIAS

El Grupo Central de San Salvador, El Salvador, nos escribe lo siguiente acerca de una reunión que llevaron a Guatemala:

"El Sábado pasado a las 4 a.m. 11 buses con A.A.s, sus esposas, etc., partieron a Guatemala para asistir a una reunión en conjunto en esa. Esta fué una ventura del "Grupo Central". Fué una invasión. Deben haber habido unas 800 personas en aquellos inmensos buses. Todos conversando y riéndose al mismo tiempo.

Hoy día se ha comentado bastante este viaje de A.A. Muchas personas viajaban por la misma ruta, así que no dejaron de ver la cabalgata de A.A. En realidad, fué una sensación!"

(Nota: Hace poco llegó un A.A. de El Salvador a Nueva York, quien está ayudando en la formación de un grupo de habla española en esta ciudad.)

Exequiel H. del Grupo Tampico en México, nos dice lo siguiente en su carta:

"Este grupo que ustedes registraron con el nombre de "Grupo Tampico" cuenta con 45 miembros registrados a la fecha, con asistencia a sesiones de más o menos 25 a 30 miembros, desde el 12 de marzo del presente año declaramos formalmente abiertos los trabajos de A.A. y empezamos a sembrar la semilla de Bill W. por medio del mensaje que se acostumbra a practicar el doceavo paso, hemos tenido un éxito rotundo. Colaboradores nuestros, no-alcohólicos se encuentran el jefe de Salubridad y Asistencia Pública del Puerto, el Gerente de la Difusora Xetu, varios médicos psiquiatras que están dedicados a tenderles la mano a los alcohólicos del Hospital Civil y manicomio de esta ciudad; Inspector de Policía y Juez Calificador, Administrador de Correos y 4 ó 5 Clérigos Católicos y 2 Evangélicos."

Desde Rentería en España, Ignacio A. nos informa:

"Formán parte del grupo además de los 7 que formábamos hace unos meses, otros dos alcohólicos de mi pueblo, otro de Pasajes (próximo a Rentería) otro de Iruru, uno de un barrio de San Sebastián y Jesús A. de Pamplona, a quien he conocido por largo tiempo, y que estoy seguro hará un estupendo trabajo por A.A. en Pamplona.

Atiendo todos los Jueves al Siquiátrico de San Sebastián e intento establecer contacto con los afectados por el problema. Voy a solicitar permiso para que ese día, Jueves, me cedan una habitación para poder charlar con los alcohólicos que voluntariamente quieran acudir!"

Rafael C. de Las Palmas nos escribe acerca de la primera reunión en Las Palmas:

"Hoy ha sido otro gran día para Alcohólicos Anónimos en Las Palmas, hemos celebrado nuestra primera reunión a las doce horas, en el mismo edificio donde yo tengo mis oficinas, que me fué cedido gustosamente por mis superiores. Hice la presentación de Frank, un miembro de Estados Unidos. Habían en total siete A.A.s contándonos nuestras propias experiencias como hombres alcohólicos, Frank estuvo magnífico en su intervención, demostró su veteranía en A.A. y todos llegamos a la firme conclusión de que las reuniones son la base de la sobriedad para el enfermo de alcoholismo y para el verdadero A.A."

Hemos recibido una magnífica carta del Excmo. Sr. Gobernador y Jefe Provincial del Movimiento, Don Antonio Avendaño Porrúa, de Las Palmas Gran Canaria, dándonos a conocer su cooperación e interés en A.A.

BIENVENIDOS LOS NUEVOS GRUPOS Y MIEMBROS - SEPT. 1962

Bello, Medellín, Colombia	- Grupo San José Obrero
Tulua, Colombia	- Miembro Solitario
Cartago, Costa Rica	- Miembro Solitario
San Salvador, El Salvador	- Grupo Plazuela Ayala
Santo Tomás, El Salvador	- Grupo Redención
Santa Elena, El Salvador	- Grupo Nuevo Amanecer
Berlín, El Salvador	- Grupo Berlín
Tecapan, El Salvador	- Grupo Tecapan
Jucuapa, El Salvador	- Grupo Jucuapa
Chinameca, El Salvador	- Grupo Chinameca
Puerto de la Libertad, El Salvador	- Grupo Misata
Guatemala City, Guatemala	- Grupo Central
Guatemala City, Guatemala	- Grupo Concordia
Guatemala City, Guatemala	- Grupo Landivar
Guatemala City, Guatemala	- Grupo Xelaju
Guatemala City, Guatemala	- Grupo Zona 5
Tegucigalpa, Honduras	- Grupo Renacimiento
Yoro, Honduras	- Grupo Sagrado Corazón
Guadalajara, México	- Grupo Serenidad
San Luis Potosí, México	- Grupo San Luis Potosí

Las direcciones de estos grupos y miembros solitarios están disponibles para todos aquellos interesados en mantener correspondencia con alguno de ellos.

\* \* \* \* \*

A continuación anotamos el nombre y dirección de un nuevo Boletín de A.A.:

"CONCORDIA" - Grupo "Concordia", 15 C. "A" 11-24 Z.1, Apartado 840, Guatemala, C.A.

\* \* \* \* \*